



CLATRONIC®

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebbruiksaanwijzing/Garantie • Mode d'emploi/Garantie
Instrucciones de servicio/Garantía • Manual de instruções/Garantia
Istruzioni per l'uso/Garanzia • Bruksanvisning/Garanti
Instruction Manual/Guarantee • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Návod k použití/Záruka • A használati utasítás/Garancia
Руководство по эксплуатации/Гарантия

Dampfbügelautomat, kabellos

Autom. stoomstrijkijzer, kabelloos • Fer à vapeur, sans fil
Plancha de vapor automática, sin cable • Ferro de engomar a vapor, sem fio
Ferro da stiro a vapore automatico, senza cavo • Dampstrykejern, trådløs
Steam Iron, cordless • Żelazko, bezkablówce
Napařovací žehlicí automat, bez síťové šňůry
Automat õzõlõs vasalõ, kábel nélkõl
Автоматический утюг с парогенератором, безкабельное



DBC 2899



Общие указания по технике безопасности

- Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом.
- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования. Не пользуйтесь прибором под открытым небом (исключая приборы, эксплуатация которых под открытым небом допустима). Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки. Не прикасайтесь к мокрым местам.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- Не оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Если возникнет необходимость отлучиться, то выключите электроприбор или выньте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- Для защиты детей от поражений электротоком, следите за тем, чтобы кабель не висел где попало и дети не имели доступа к прибору.
- Регулярно осматривайте прибор и кабель на предмет возможных повреждений. Ни в коем случае не включайте прибор, имеющий повреждения.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через завод-изготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Пожалуйста, соблюдайте нижеследующие "Специальные указания по технике безопасности ...".

Специальные меры предосторожности

- **ВНИМАНИЕ!** Подошва утюга быстро нагревается и долго охлаждается. Пожалуйста не прикасайтесь к ней.
- После пользования утюгом ставьте его на основание.
- Перед наполнением водяного бачка выключайте утюг из сети. Не наполняйте бачок выше метки MAX.

Нумерация элементов

- | | | | |
|---|----------------------------------------------|----|-------------------------------------------|
| 1 | Регулятор подачи пара с функцией самоочистки | 6 | Кнопка-распылитель |
| 2 | Наполнительное отверстие водяного бачка | 7 | Кнопка-подача пара |
| 3 | Регулятор температуры | 8 | Контрольная лампочка |
| 4 | Водяной бачок | 9 | Контактная панель |
| 5 | Подставка под утюг | 10 | 3-х ступенчатый переключатель функций |
| | | 11 | Подошва утюга из высококачественной стали |

Подготовка к работе

- Наполните водяной бачок водой через наполнительное отверстие (2). Воспользуйтесь меркой. Используйте по возможности дистиллированную воду или чистую водопроводную воду до максимальной жесткости 2. Если жесткость воды выше, используйте только дистиллированную воду.
- Запрещается наливать в водяной бачок воду из отопительной системы, сушильных автоматов или воду с добавками (как крахмал, ароматизирующие средства, размягчитель или другие химикаты). Изделие может испортиться от этого, так как в паровой камере могут образоваться отложения. Кроме этого эти отложения могут выйти через паровые отверстия и загрязнить белье.

Пользование прибором

ПРИМЕЧАНИЕ! Гладьте утюгом только одежду.



Гладение без пара (регулятор подачи пара в положении "●")

1. Установите утюг в вертикальное положение.
2. Включайте прибор только в розетку с защитными контактами и напряжением 230 В, 50 Гц, установленную в соответствии с предписаниями.
3. Рассортируйте белье по температуре глажения. Начинайте с самой низкой температуры. Установите ее на утюге при помощи регулятора температуры (3):

•	синтетика, шелк	низкая температура
••	шерсть	средняя температура
•••	х/б, лен	высокая температура
MAX		наивысшая температура
4. Загорается контрольная лампочка. Как только она потухнет, рабочая температура достигнута (прим. через 3 мин.). Теперь можно приступить к глажению.
5. После работы не забудьте вынуть вилку из розетки.

Глажение с паром

Для этого необходима высокая температура (хлопок, лён). Количество пара регулируется при помощи регулятора подачи пара (1).

- пара нет
-  малая подача пара
-  сильная подача пара

Дополнительная подача пара достигается нажатием кнопки (7).

Внимание! Горячий пар! Опасность получения ожогов!

Вертикальная подача пара

Делает возможным дополнительную подачу пара в вертикальном положении.

Режим - Аэрозоль

Для увлажнения проглаживаемого места нажмите на кнопку-распылитель (6).

Режим самоочистки (Self-Clean)

1. Наполните водяной бачок на половину водой.
2. Разогрейте прибор до максимальной температуры. После того, как контрольная лампочка погаснет, отключите его, пожалуйста, от сети.
3. Возьмите утюг в руки и держите его горизонтально над умывальником. Переведите регулятор подачи пара в положение "SELF CLEAN" и держите его. Болтайте утюг туда-сюда пока бачок не опорожнится. Регулятор подачи пара автоматически вернется в положение ●.
4. Установите прибор обратно на подставку и разогрейте его ещё раз. Для очистки подошвы утюга прогладьте какое-нибудь хлопчатобумажное полотенце.

Функции подставки под утюг

Положение переключателя функций	Функция
крайнее левое	глажение с сетевым шнуром
крайнее правое	глажение без сетевого шнура
в середине	Заперто. Утюг не снимается с подставки.

Крепление

При помощи приспособления, находящегося на стойке, его можно прикрепить к крышке стола. Смотри для этого рисунки от А до D.

Уход за прибором и хранение

- Перед чисткой всегда вынимайте вилку из розетки!
- Протирайте корпус слегка влажной тряпкой.
- Подошву протирайте также слегка влажной тряпкой.
- По окончании работы всегда возвращайте регулятор подачи пара в положение "●" и сливайте остатки воды из бачка, чтобы предотвратить ее вытекание.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

Мы оставляем за собой право на технические изменения!

Гарантийное обязательство

Гарантийный срок на территории Российской Федерации устанавливается полномочными представителями.

Кассовый чек является гарантийным талоном. Без него невозможен бесплатный ремонт или замена изделия.

В случае возникновения претензий по гарантии, предъявите изделие в полной комплектации, с оригинальной упаковкой и кассовым чеком торговой точке, продавшей это изделие.

*) Дефекты принадлежностей не служат причиной для автоматической замены всего изделия. В этом случае позвоните нам, пожалуйста, по горячей линии! Разбитые стеклянные и поломанные пластмассовые детали возмещаются только за дополнительную оплату!

Дефекты изнашиваемых принадлежностей или трущихся деталей (например контактные щетки моторов, смесительные крюки, приводные ремни, запасные пульты управления, запасные зубные щетки, пыльные полотна и т.д.), а также чистка, техобслуживание или замена трущихся деталей не попадают под гарантию, и поэтому проводятся за отдельную оплату!

Гарантия теряется при вскрытии изделия посторонними лицами.

После гарантии

После окончания срока гарантии, ремонт изделий производится за оплату, соответствующими мастерскими или пунктами сервисного обслуживания.